

Originalbetriebsanleitung
 Translation of the original instructions
 Traduction du mode d'emploi originale
 Traduzione del Manuale d'uso originale
 Traducción del manual original

Akku / Ladegerät
 Battery / Charging equipment
 Batterie / Dispositif de charge
 Batteria / L'impianto di caricamento
 Bateria / Cargador Baterias

LG 18-05 | LG 18-23 | LG 2-18-30 | AP 18-20 | AP 18-30

GÜDE GmbH & Co. KG · Birkichstrasse 6 · 74549 Wolpertshausen · Deutschland

Technische Daten

Akku	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Artikel-Nr.	58555	58556	58557
Spannung	18 V	18 V	18 V
Akku Kapazität (Li-Ion)	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Akku Leistung	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Gewicht	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Akku-Ladegerät	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
Artikel-Nr.	58539	58548	58547	58549
Eingangsspannung	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Frequenz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Ausgangsspannung	22 V	22 V	18 V	21,5 V
Ausgangsstrom	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3 A (Std.)
Aufnahmeleistung	13 W	65 W	80 W	160 W
Schutzklasse	II	II	II	II
Ladezeit	2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
Gewicht	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

• Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur Original-Ersatz-Akkupacks.

Symbole

Akku

- Betriebsanleitung lesen
- Akku vor Hitze und Feuer schützen.
- Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen
- Akku vor Temperaturen über 40°C schützen
- Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll

Akku-Ladegerät

- WARNUNG / ACHTUNG!
- Betriebsanleitung lesen
- Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen
- Sicherung
- Schutzklasse II
- Europäisches Konformitätszeichen

Technical Data

Battery	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Art. No	58555	58556	58557
Voltage	18 V	18 V	18 V
Battery capacity (Li-Ion)	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Battery power	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Weight	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Battery Charger	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
Art. No	58539	58548	58547	58549
Input voltage	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Frequency	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Output voltage	22 V	22 V	18 V	21,5 V
Output current	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3 A (Std.)
Input power	13 W	65 W	80 W	160 W
Safety class	II	II	II	II
Charging time	2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
Weight	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

EN | ENGLISH

Battery

- Read the Operating Instructions
- Protect the battery against heat and fire.
- Protect the battery against water and moisture.
- Protect the battery against temperatures above 40°C.
- Do not throw the batteries in household waste.
- Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.

Battery Charger

- WARNING / ATTENTION!
- Read the Operating Instructions
- Charger to be used in closed spaces only.
- Fuse
- Safety class II
- European Conformity Mark

Caractéristiques techniques

Batterie	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
N° de commande	58555	58556	58557
Tension	18 V	18 V	18 V
Capacité de la batterie (Li-Ion)	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Puissance de la batterie	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Poids	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Chargeur	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
N° de commande	58539	58548	58547	58549
Tension d'entrée	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Fréquence	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Tension d'entrée	22 V	22 V	18 V	21,5 V
Courant d'entrée	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3 A (Std.)
Puissance	13 W	65 W	80 W	160 W
Classe de protection	II	II	II	II
Temps de charge	2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
Poids	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

FR | FRANÇAIS

Batterie

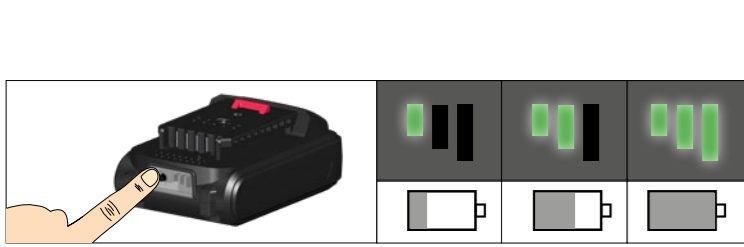
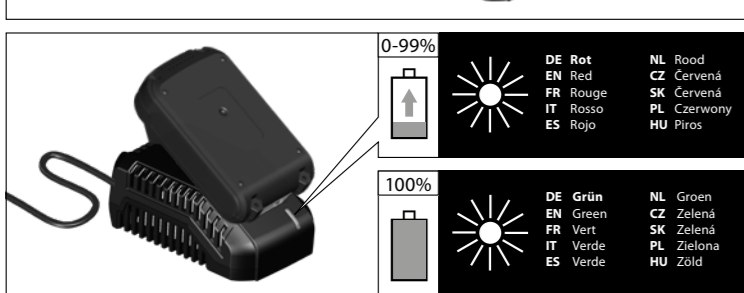
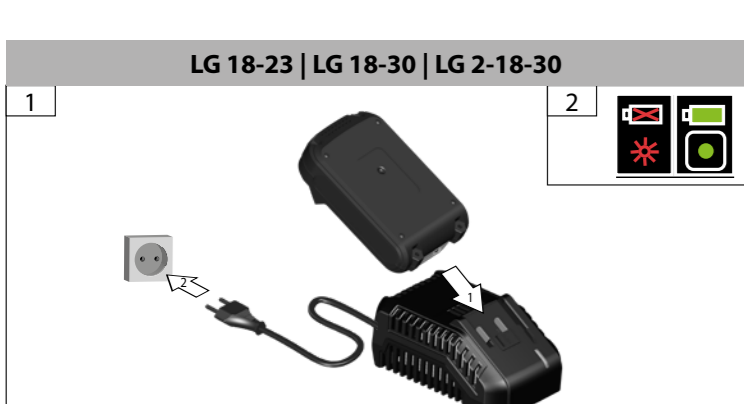
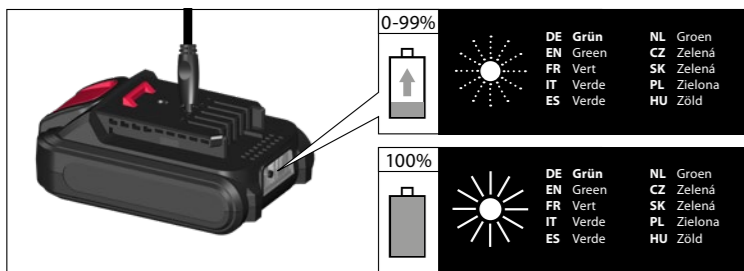
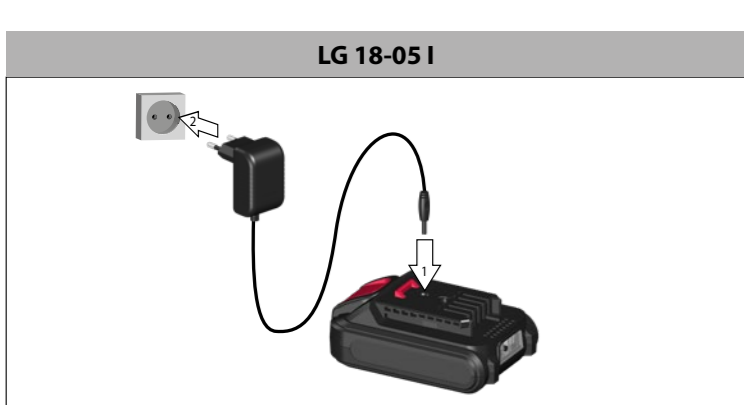
- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.
- L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.
- Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Instructions De Sécurité Particulières

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Ne respectez des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

L'appareil peut tre utilisé par



DE | DEUTSCH

Benutzen Sie das Gerät erst, nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise

! WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und

DE | DEUTSCH

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Vor Nässe schützen.

Packungsorientierung oben

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Akkus umweltgerecht entsorgen

Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien bzw. Akkus zurückzugeben. Am Ende der Lebensdauer Ihres Gerätes müssen die Batterien bzw. Akkus entnommen und gesondert entsorgt werden. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus an den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Händler bzw. Verkaufsstelle abgeben. Die Rückgabe von Akkus und Batterien an der Verkaufsstelle erfolgt unentgeltlich.

Tritt Flüssigkeit aus einem Akku oder einer Batterie aus, achten Sie darauf, dass diese Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt. Sollte es dennoch zu einer Berührung kommen, reinigen Sie die Haut oder die Augen sofort mit Wasser und wenden Sie sich an einen Arzt. Wenn Akkus und Batterien unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe freigesetzt werden. Diese können in den Boden gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Mit der Rückgabe von verbrauchten sowie defekten Akkus und Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Recycling von Stoffen und zum Schutz unserer Umwelt.

Werfen Sie Akkus und Batterien nicht ins Feuer, da sonst Explosionsgefahr besteht! Akkus und Batterien können ebenfalls explodieren, wenn sie beschädigt sind. Li-Ion-Akkus sind entsorgungspflichtig. Lassen

EN | ENGLISH

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and by the safety measures stated in the service manual. Act responsibly towards third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Safety Warnings

! WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical,

sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Children are not allowed to carry out cleaning or user maintenance unless under supervision.

Specified Conditions of Use

Chargers are exclusively suitable to charge these replaceable batteries:

- AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40

EN | ENGLISH

Din observation of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Keep dry at all times.

This side up

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

Din observation of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Dispose of the batteries in an environmentally friendly manner.

Accumulators and batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used accumulators and batteries. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers. The return of accumulator and batteries at the point of sale is free of charge.

If liquid leaks from a battery or accumulator battery, make sure that this liquid does not come into contact with the skin or eyes. If it does come into contact, immediately clean the skin or eyes with water and consult a doctor. If accumulator batteries and batteries are disposed of in an uncontrolled manner, hazardous substances can enter the groundwater and thus the food chain during weathering, or flora and fauna can be poisoned for years. By returning used and defective rechargeable accumulator batteries and batteries, you are making an important contribution to the recycling of materials and the protection of our environment. Do not throw accumulator batteries or batteries into a fire, otherwise there is a risk of explosion!

FR | FRANÇAIS

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Instructions De Sécurité Particulières

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Ne respectez des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

L'appareil peut tre utilisé par

des enfants à par-tir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet die folgenden Wechselakkus zu laden:

- AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40

! WARNUNG!

Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig. Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemeinen gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

Ladestation

In den Akku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.

Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche

DE | DEUTSCH

Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden bevor es verschrottet wird. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Versenden Sie daher nie einen defekten Akku per Post etc. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Entsorgungsstelle.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschlussabzug. Öffnen Sie den Akku nicht.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Recyclinglauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor*) können für Kinder gefährlich sein.

Erstküstungspflicht

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

EN | ENGLISH

! WARNING!

Charging any other battery is not allowed. Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

Charging station

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit). Never use the charger in moist or wet conditions. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock. Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed. Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. Suitable for indoor areas only. Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface. Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect. The Guide charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used. The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

EN | ENGLISH

Accumulator batteries and batteries can also explode if they are damaged. Li-ion batteries must be disposed of. Have defective accumulator batteries disposed of by a specialist dealer. Accumulator batteries must be removed from the unit before it is scrapped. Damaged accumulator batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape. Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor*) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

Guaranteee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device. The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original paper or voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period. The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer

Please note that returns within or outside the warranty period should always be in the original packaging. This measure effectively avoids unnecessary transport damage and any associated disputed ruling. Your equipment is optimally protected only in the original box, and keeping it in that box will ensure smooth processing.

Utilisation conforme aux prescriptions

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables

- AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40

! AVERTISSEMENT!

Il est interdit de charger une autre batterie. Ne pas essayer de charger des accus non rechargeables avec ce chargeur

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2. Type d'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Type de blessure

Station of charge

Aucune particule métallique ne doit pénétrer dans le compartiment à batterie (risque de court-circuit). N'utilisez jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Vérifiez si la tension du secteur correspond aux données figurant sur la plaque signalétique du chargeur. Risque d'électrocution. Séparez les raccords de câble seulement en tirant sur la fiche. Le fait de tirer sur la fiche pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée.

N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. Il convient uniquement à l'utilisation à l'intérieur. Évitez de limiter la fonction de refroidissement en couvrant les fentes de refroidissement. N'utilisez pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude. N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.

Einwirkung beschädigt sind. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund. Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt. Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das Güde-Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

Akku

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Brandgefahr! Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen. Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht

entflammaren Materialien laden. Akku vor Hitze und Feuer schützen. Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden. Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen. Nach starker Belastung erst abkühlen lassen. Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken. Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) und die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Arbeitshinweise

Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder stehen bleibt.
- Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Battery-Management-Control“ gegen Tiefentladung geschützt.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Wir helfen Ihnen gerne weiter. Kontaktieren Sie uns über unsere Website: www.guede.com im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

EN | ENGLISH

Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

Risk of fire! Risk of explosion!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground. Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials. Protect the battery against heat and fire. Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only. Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time. After being subject to heavy load, let the battery cool down first. Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts. The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Working Instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used for the first time.

- Charge the accumulator when the appliance is running slowly or stops.
- A Li-ion battery may be charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
- A Li-ion battery is protected by the Electronic Cell Protection against deep discharge.
- A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Only use original replacement battery packs.

EN | ENGLISH

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Serial No:

Art. No:

Year of production:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Service

Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur GÜDE. Utilisation d'autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie. Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

Batterie

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

Risque d'incendie ! Risque d'explosion!

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber. Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables. Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C. Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil. En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.











FR | FRANÇAIS







Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques. Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.







Consignes De Travail

Les accus ne sont livrés que partiellement préchargés et doivent donc être complètement chargés avant utilisation.

- Rechargez l'accu dès lors que l'appareil fonctionne trop lentement ou s'arrête.
- L'accu Li-Ion peut être chargé à tout moment sans raccourcir sa durée de vie. L'interruption du chargement n'endommage pas l'accu. L'accu Li-Ions est protégé contre la décharge complète grâce à la „Electronic Cella Protection“.
- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de recharge d'origine
- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de recharge d'origine
- N'utilisez que des batteries de recharge d'origine.

Batterie	Batteria	Batteria	Batteria
	Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation		Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation
	Protégez la batterie de la chaleur et du feu.		Protégez la batterie de la chaleur et du feu.
	Protégez la batterie des températures supérieures à 40°C.		Protégez la batterie des températures supérieures à 40°C.
	Ne jetez pas les batteries avec des déchets domestiques.		Ne jetez pas les batteries avec des déchets domestiques.
	Déposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.		Déposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

	Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.		Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
	Les protéger contre l'humidité.		Les protéger contre l'humidité.
	Sens de pose		Sens de pose

	Les signes d'élimination résultent des pictogrammes placés sur l'appareil ou l'emballage.		Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
	Elimination		Elimination
	Les batteries Li-ion doivent être mises au rebut. Faites éliminer les batteries défectueuses par un revendeur spécialisé. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant qu'il ne soit mis au rebut. Les batteries endommagées peuvent nuire à l'environnement et à votre santé si des vapeurs ou des liquides toxiques s'échappent. Par conséquent, n'envoyez jamais un accumulateur endommagé par la poste, etc. Veuillez vous tourner vers votre centre de recyclage local.		Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Les batteries Li-ion doivent être mises au rebut. Faites éliminer les batteries défectueuses par un revendeur spécialisé. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant qu'il ne soit mis au rebut. Les batteries endommagées peuvent nuire à l'environnement et à votre santé si des vapeurs ou des liquides toxiques s'échappent. Par conséquent, n'envoyez jamais un accumulateur endommagé par la poste, etc. Veuillez vous tourner vers votre centre de recyclage local.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envoyer les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.








Élimination de l'emballage de transport. L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropore[®]) peuvent représenter un risque pour les enfants.

Informations importantes pour le client. Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.	Numéro de série:
	Numéro de commande :
	Année de fabrication:
Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360	
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	
E-Mail: support@ts.guede.com	

Service Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, du numéro de produit et de l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.	Numéro de série:
	Numéro de commande :
	Année de fabrication:
Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360	
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	
E-Mail: support@ts.guede.com	

Service Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, du numéro de produit et de l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.	Numéro de série:
	Numéro de commande :
	Année de fabrication:
Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360	
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	
E-Mail: support@ts.guede.com	

Batterie	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
N.º Article	58555	58556	58557
Tensione	18 V ===	18 V ===	18 V ===
Capacité dell'accumulatore (Li-Ion)	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Potenza della batteria	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Peso	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg
Caricabatteria	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30
N.º Article	58539	58548	58547
Tensione d'ingresso	100-240 V	230-240 V	100-240 V
Frequenza	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Tensione d'uscita	22 V ===	22 ===	18 V ===
Corrente d'uscita	0,5 A (Std.)	2,3A (Std.)	3,0 A (Std.)
Potenza assorbita	13 W	65 W	80 W
Classe di protezione	II	II	II
Tempo di carica	2,0 Ah = 288 min. <p>3,0 Ah = 432 min. <p>4,0 Ah = 576 min.</p></p>	2,0 Ah = 60 min. <p>3,0 Ah = 100 min. <p>4,0 Ah = 120 min.</p></p>	2,0 Ah = 48 min. <p>3,0 Ah = 72 min. <p>4,0 Ah = 96 min.</p></p>
Peso	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg





IT ITALIANO		Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli. In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.	IT ITALIANO
IT ITALIANO		Seconde la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.	IT ITALIANO
IT ITALIANO		Proteggerli dalla umidità.	IT ITALIANO
IT ITALIANO		L'imballo deve essere rivolto verso alto	IT ITALIANO
IT ITALIANO		Smaltimento	IT ITALIANO
IT ITALIANO		Le istruzioni per lo smaltimento risultano da pittogrammi posizionati sull'apparecchio stesso o sull'imballaggio.	IT ITALIANO
IT ITALIANO		Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.	IT ITALIANO

Utilizzo conforme
Nabýječky jsou vhodné vyhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:













- AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40**

AVVERTENZA! E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.	AVVERTENZA! È vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.
Il caricabatterie può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili.	Il caricabatterie può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili.
Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto. All'indadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.	Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto. All'indadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Comportamento in caso d'emergenza
Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo dell'incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo della ferita

IT ITALIANO		La superficie esterna della batteria deve risultare pulita ed asciutta. Solo dopo è possibile ricaricare la batteria.	IT ITALIANO
IT ITALIANO		Batteria <p>In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.</p>	IT ITALIANO
IT ITALIANO		Cortocircuito – non pnteggiare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche. <p>In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.</p>	IT ITALIANO
IT ITALIANO		Istruzioni Di Lavoro <p>Gli accumulatori vengono forniti solo parzialmente carichi e prima dell'utilizzo devono caricarsi appieno per la prima volta.</p> <ul style="list-style-type: none">Se la macchina gira lentamente o rimane ferma, ricaricare l'accumulatore. Un accumulatore Li-Ion può essere ricaricato ogni qual volta senza accorciare la sua durata di vita. L'interruzione del processo di ricarica non può danneggiare l'accumulatore L'accumulatore Li-ion è protetto da protezione elettronica „Battery-Management-Control“ dallo scaricamento completo. Tempo di funzionamento sostanzialmente più breve significa che la batteria è consumata e deve essere sostituita. <p>Utilizzare solo batterie ricaricabili di ricambio originali.</p>	IT ITALIANO

IT ITALIANO		Pericolo di incendio Pericolo d'esplosione! <p>Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra.</p> <p>Mai caricare l'accumulatore nell'ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili.</p> <p>Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.</p> <p>Utilizzare l'accumulatore solo in temperatura dell'ambiente tra 10°C e 40°C.</p> <p>Mai appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all'irraggiamento solare. Dopo un forte carico lasciarlo raffreddare prima.</p>	IT ITALIANO
----------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------








Simboli	Batteria	Caricabatteria
	Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	
	Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.	
	Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.	
	Proteggere l'accumulatore contro le temperature superiori a 40°C.	
	Non buttare le batterie esauste nei rifiuti solidi urbani.	
	Portare le batterie in un punto di raccolta di batterie esauste dove saranno riciclate in modo ecologico.	


IT ITALIANO		Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.	IT ITALIANO
IT ITALIANO		Proteggerli dalla umidità.	IT ITALIANO
IT ITALIANO		L'imballo deve essere rivolto verso alto	IT ITALIANO
IT ITALIANO		Smaltimento	IT ITALIANO
IT ITALIANO		Le istruzioni per lo smaltimento risultano da pittogrammi posizionati sull'apparecchio stesso o sull'imballaggio.	IT ITALIANO
IT ITALIANO		Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.	IT ITALIANO

batterie ricaricabili e le batterie possono anche esplodere se danneggiate. Le batterie agli ioni di litio devono essere smaltite. Far smaltire le batterie ricaricabili difettose da un rivenditore specializzato. Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dall'apparecchio prima della rottamazione. Le batterie ricaricabili danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute in caso di fuoriuscita di vapori o liquidi tossici. Perciò mai inviare l'accumulatore difettoso per posta, ecc. Rivolgersi, pregò, al centro di riciclaggio locale.





Smaltire gli accumulatori solo se scarichi. Si consiglia di bloccare i poli con nastro adesivo in modo da proteggerli contro il cortocircuito. Mai aprire l'accumulatore.





Smaltimento dell'imballo da trasporto.
L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili e i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor[®]) possono essere pericolosi per i bambini.





IT ITALIANO		Informazioni importanti per il cliente <p>Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.</p>	IT ITALIANO
IT ITALIANO		N.º serie:	IT ITALIANO
IT ITALIANO		Cod. ord.:	IT ITALIANO
IT ITALIANO		Anno di produzione:	IT ITALIANO
IT ITALIANO		Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360	IT ITALIANO
IT ITALIANO		Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	IT ITALIANO
IT ITALIANO		E-Mail: support@ts.guede.com	IT ITALIANO

IT ITALIANO		Pericolo di incendio! Pericolo di esplosione! <p>Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados. Nunca abra ni dañe el acumulador ni lo deje caer suelto.</p> <p>No cargue las baterías en entornos donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.</p> <p>Proteja la batería contra el calor y el fuego. Utilice la batería únicamente en lugares donde la temperatura ambiente se encuentre entre los 10 °C y 40 °C. No la coloque nunca sobre objetos calientes ni la deje expuesta durante mucho tiempo a la radiación solar. Deje enfriar la batería cuando se haya utilizado de forma intensiva.</p> <p>Cortocircuito: no puentee los contactos del acumulador con piezas metálicas. El acumulador debe estar embalado (bolsa de plástico,</p>	IT ITALIANO
----------------------	---------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------

Bateria	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
N.º de artículo	58555	58556	58557
Tensión	18 V ===	18 V ===	18 V ===
Capacidad de la batería (Li-Ion)	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Rendimiento de la batería	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Peso	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg
Cargador Baterías	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30
N.º de artículo	58539	58548	58547
Tensión de entrada	100-240 V	230-240 V	100-240 V
Frecuencia	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Tensión de salida	22 V ===	22 ===	18 V ===
Corriente de salida	0,5 A (Std.)	2,3A (Std.)	3,0 A (Std.)
Potencia de entrada	13 W	65 W	80 W
Clase de protección	II	II	II
Tiempo de carga	2,0 Ah = 288 min. <p>3,0 Ah = 432 min. <p>4,0 Ah = 576 min.</p></p>	2,0 Ah = 60 min. <p>3,0 Ah = 100 min. <p>4,0 Ah = 120 min.</p></p>	2,0 Ah = 48 min. <p>3,0 Ah = 72 min. <p>4,0 Ah = 96 min.</p></p>
Peso	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg


ES ESPAÑOL		Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo. Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Comportése de forma responsable con otras personas. El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros. En caso de duda sobre la conexión y el funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.	ES ESPAÑOL
ES ESPAÑOL		Protejalos de la humedad en todo momento.	ES ESPAÑOL
ES ESPAÑOL		Orientar el embalaje hacia arriba	ES ESPAÑOL
ES ESPAÑOL		Eliminación	ES ESPAÑOL
ES ESPAÑOL		Las instrucciones de eliminación pueden consultarse en los pictogramas del dispositivo o del embalaje.	ES ESPAÑOL
ES ESPAÑOL		De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger	ES ESPAÑOL

ES ESPAÑOL		Aplicación de acuerdo a la finalidad <p>Los cargadores solo son adecuados para cargar las siguientes baterías extraíbles:</p> <ul style="list-style-type: none">AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40	ES ESPAÑOL
ES ESPAÑOL		ADVERTENCIA! <p>No se permite cargar otras baterías. No intente cargar baterías no-recargables con este cargador.</p>	ES ESPAÑOL
ES ESPAÑOL		No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal. El fabricante no se hace responsable de los daños que resulten del uso indebido. No opere el dispositivo cerca de fuentes de calor o sobre una superficie combustible.	ES ESPAÑOL
ES ESPAÑOL		Comportamiento en caso de emergencia <p>Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión y busque asistencia médica calificada lo más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otros posibles daños y tranquilizada. Si solicita ayuda, proporcione la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de afectados, 4. Tipo de lesiones</p>	ES ESPAÑOL

ES ESPAÑOL		Utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal. El fabricante no se hace responsable de los daños que resulten del uso indebido. No opere el dispositivo cerca de fuentes de calor o sobre una superficie combustible.	ES ESPAÑOL
ES ESPAÑOL		Comportamiento en caso de emergencia <p>Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión y busque asistencia médica calificada lo más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otros posibles daños y tranquilizada. Si solicita ayuda, proporcione la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de afectados, 4. Tipo de lesiones</p>	ES ESPAÑOL
ES ESPAÑOL		Elimine las baterías cuando están descargadas. Recomendamos aplicar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos. Nunca abra la batería.	ES ESPAÑOL
ES ESPAÑOL		Eliminación del embalaje de transporte <p>El embalaje protege al dispositivo contra daños durante el transporte. Por regla general, los materiales de embalaje se seleccionan según criterios de compatibilidad medioambiental y de eliminación, por lo que son reciclables. El retorno del envase al ciclo de material ahorra materias primas y reduce la cantidad de residuos. Las piezas de embalaje (p. ej., láminas, Styropor[®]) pueden ser peligrosas para los niños.</p>	ES ESPAÑOL

La superficie exterior de la batería debe estar limpia y seca antes de cargarla.

Batería
Se pueden producir fugas de vapores en caso de uso no autorizado o cuando se utiliza un acumulador dañado. Si experimenta dificultades o tenga aire fresco y busque consejo médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

ES ESPAÑOL		¡Perigo de incendio! ¡Perigo de explosión! <p>Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados. Nunca abra ni dañe el acumulador ni lo deje caer suelto.</p> <p>No cargue las baterías en entornos donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.</p> <p>Proteja la batería contra el calor y el fuego. Utilice la batería únicamente en lugares donde la temperatura ambiente se encuentre entre los 10 °C y 40 °C. No la coloque nunca sobre objetos calientes ni la deje expuesta durante mucho tiempo a la radiación solar. Deje enfriar la batería cuando se haya utilizado de forma intensiva.</p> <p>Cortocircuito: no puentee los contactos del acumulador con piezas metálicas. El acumulador debe estar embalado (bolsa de plástico,</p>	ES ESPAÑOL </
---------------------	---------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------

- NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- CZ Překlad originálního návodu k provozu
- SK Preklad originálneho návodu na prevádzku
- PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- HU Az eredeti használati utasítás fordítása

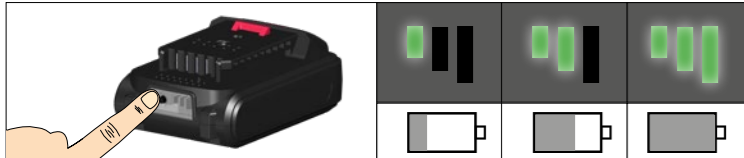
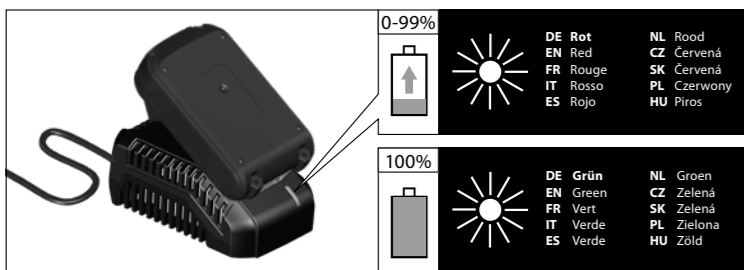
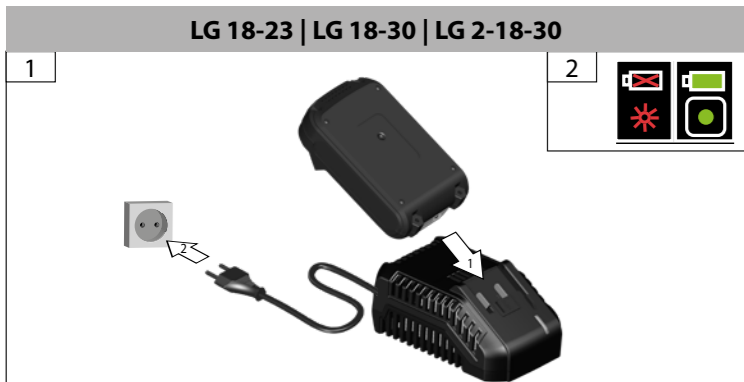
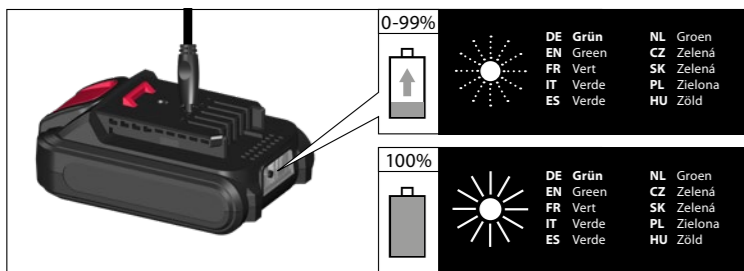
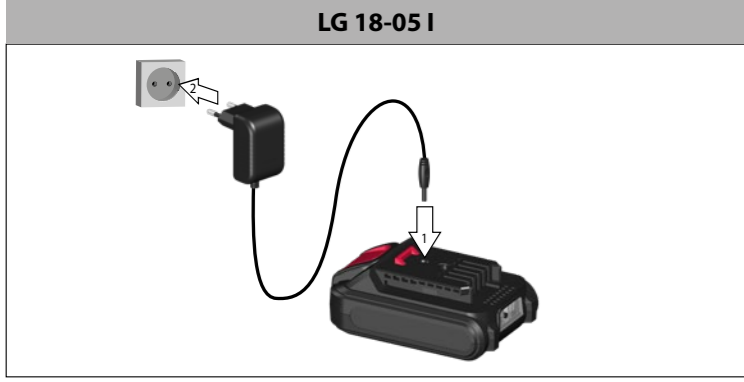


GÜDE GmbH & Co. KG · Birkichstrasse 6 · 74549 Wolpertshausen · Deutschland

Accu	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Artikel-Nr.	58555	58556	58557
Spanning	18 V ===	18 V ===	18 V ===
Accucapaciteit (Li-Ion)	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
vermogen	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Gewicht	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Accu-lader	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
Artikel-Nr.	58539	58548	58547	58549
Ingangsspanning	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Frequentie	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Uitgangsspanning	22 V ===	22 V ===	18 V ===	21,5 V ===
Uitgangsstroom	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3 A (Std.)
Opnamevermogen	13 W	65 W	80 W	160 W
Beschermklasse	II	II	II	II
Laadtijd	2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
Gewicht	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

NL | NEDERLANDS



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich niet van de bedienings-elementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Veiligheidsadviezen
WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met

Voorgeschreven gebruik van het systeem
 De laadapparaten zijn uitsluitend geschikt voor het laden van de navolgende wisselaccu's:
 - **AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40**

WAARSCHUWING!
 Het laden van andere accu's is niet toegestaan. Met het laadapparaat mogen géén niet-oplaadbare accu's worden geladen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals uit de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Handelswijze in noodgeval
 Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door: 1. Plaats van het ongeval, 2. Soort van het ongeval, 3. Aantal gewonden mensen, 4. Soort verwondingen

laadapparaat kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan. De oppervlakte van de accu dient schoon en droog te zijn voordat u deze gaat opladen.

Accu
 Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

Brandgevaar! Explosiegevaar!
 Gebruik nooit beschadigde, defecte of gedefermeerde accu's. Een accu nooit openen, beschadigen en/of laten vallen. Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden. Accu tegen hitte en vuur beschermen. Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen 10°C en +40°C gebruiken. Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraling blootstellen. Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen. Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden). Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten moeten afgeplakt worden.

Arbeidsinstructies
 De accu's worden slechts gedeeltelijk voorgegeladen geleverd en dienen voor het eerste gebruik volledig opgeladen te worden.
 • Laad de accu na, indien het apparaat te langzaam draait of blijft staan.
 • De Li-ion-accu kan elk moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorten. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.
 • De Li-ion-accu is door de „Electronic Cell Protection“ tegen een te diepe ontlading beschermd.
 • Een aanzienlijk kortere gebruiktijd van een geladen accu geeft aan dat de accu versleten is en vervangen moet worden.
 Gebruik uitsluitend originele vervangende accupacks.

Symbolen	Accu	Accu-lader
	Gebruiksaanwijzing lezen	 WAARSCHUWING/LET OPI!
	Accu tegen hitte en vuur beschermen.	
	Accu tegen water en vocht beschermen	 Het laadapparaat uitsluitend in binnenruimten gebruiken
	Accu tegen temperaturen boven 40°C beschermen	 Netzekering
	Verwijder de accu's niet in het huisval!	 Beschermklasse II
	Geef de accu's af op een verzamelplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.	 Europees symbool van overeenstemming

NL | NEDERLANDS

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikte elektrische gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieuregelingen.

Tegen vocht beschermen.

Verpakkingsoriëntering boven

Afvoer
 De verwijderingsinstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikte elektrische gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieuregelingen.

Accu's op milieuvriendelijke wijze verwijderen
 Batterijen horen niet in het huisvuil. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen resp. accu's terug te geven. Aan het einde van de levensduur van uw apparaat moeten de batterijen resp. accu's uit het toestel worden gehaald en apart ter verwerking worden aangeboden. U kunt uw oude batterijen en accu's bij de plaatselijke verzameldepots of bij uw handelaar resp. het verkooppunt afgeven. Het inleveren van accu's en batterijen bij het verkooppunt is gratis.

Als er vloeistof uit een accu of batterij lekt, moet u ervoor zorgen dat deze vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen. Als er toch contact ontstaat, reinig de huid of de ogen dan onmiddellijk met water en raadpleeg een arts. Als accu's en batterijen ongecontroleerd worden afgevoerd, kunnen tijdens de verwerking gevaarlijke stoffen in het grondwater en daarmee in de voedingsketen terechtkomen of kunnen flora en fauna in de daaropvolgende jaren worden vergiftigd. Door gebruikte en defecte accu's en batterijen in te leveren, levert u een belangrijke bijdrage aan de recycling van materialen en de bescherming van ons milieu. Gooi accu's en batterijen niet in het vuur, anders bestaat er explosiegevaar! Accu's en batterijen kunnen

ook ontploffen als ze beschadigd zijn. Li-ionaccu's moeten worden afgevoerd. Laat defecte accu's door een vakhandelaar afvoeren. Accu's moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat het wordt ontmanteld. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen. Verzend daarom nooit een defecte accu per post etc. Wendt u zich tot uw plaatselijke verzamelplaats.

Verwijdering van de transportverpakking
 De verpakking beschermt het apparaat tegen transportchades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheid. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor!) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Verstikingsgevaar!
 Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Belangrijke informatie voor klanten
 Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principeel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controverse regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service
 Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie-nummer evenals artikelnummer en productjaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Serienummer:
 Artikelnummer:
 Bouwjaar:
 Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Akkumulatör	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Obj. č.	58555	58556	58557
napätí	18 V ===	18 V ===	18 V ===
Kapacita akumulátoru (Li-Ion)	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
vykon	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Hmotnost	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Nabíječky	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
Obj. č.	58539	58548	58547	58549
Vstupní napětí	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Frekvence	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Výstupní napětí	22 V ===	22 V ===	18 V ===	21,5 V ===
Výstupní proud	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3 A (Std.)
Přiklon	13 W	65 W	80 W	160 W
Trída ochrany	II	II	II	II
Doba nabíjení	2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
Hmotnost	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

CZ | ČEŠTINA

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozmnutí návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je odpovědná za neohody či nebezpečí vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Speciální Bezpečnostní Upozornění
VAROVÁNÍ
 Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a ebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

Přístroj smějí používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržavelskou údržbu smí děti provádět pouze pod dohledem.

Oblast Využití
 Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:
 - **AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40**

Ujistěte se, že napětí sítě souhlasí s údaji na typovém štítku nabíječky. Hrozí nebezpečí rány elektrickým proudem. Kabeľové spoje oddeľujte jen zatažením za zástrčku. Tahání za kabel by mohlo poškodit kabel i zástrčku, a poté by už nebyla zaručena elektrická bezpečnost. Nikdy nepoužívejte nabíječku, když je kabel, zástrčka nebo vlastní přístroj poškozeny vnějšími vlivy. Je vhodné najít do vnitřních prostorů. Zabraňte, aby se omeřila funkce chlazení zakrytím chladičů drátů. Neprovazujte přístroj v blízkosti zdrojů tepla nebo na hořlavém podkladu. Nikdy neotevírejte nabíječku. V případě poruchy se obraťte na odbornou dílnu. K nabíjení akumulátorů používejte jen nabíječku Güde. Při používání jiných nabíječkových zařízení se mohou vyskytnout závady nebo dojít k požáru. Vnější povrch baterie musí být čistý a suchý, než ho budete nabíjet.

Nabíječní stanice
 Do šachty pro zasunutí baterie se nesmí dostat žádné kovové částky (nebezpečí zkrat). Nepoužívejte nabíječku nikdy ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Pracovní Pokyny
 Akumulátory se dodávají jen částečně nabitě, a musí se před použitím poprvé plně nabít.
 • Když přístroj běží pomalu nebo zůstane stát, dobjte akumulátor.
 • Li-ionový akumulátor lze dobíjet kdykoliv, aniž by se zkrátila jeho životnost. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor.
 • Li-ionový akumulátor je chráněn elektronickou ochranou buňky „Battery-Management-Control“ proti hlubokému vybití.
 • Podstatně kratší provozní doba nabitě baterie znamená, že je baterie spotřebovávána a musí se vyměnit.
 Používejte pouze originální náhradní akumulátory. Při likvidaci, dopravě nebo skladování se musí akumulátor zabalit (plastový sáček, krabice), nebo se musí přelepit kontakty.

Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:
 - **AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40**

Nebezpečí požáru! Nebezpečí exploze!
 Nikdy nepoužívejte poškozené, vadné nebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotevírejte, nepokouzejte a nenechte spadnout na zem. Nikdy nenabíjete akumulátor v prostředí s kyselinami a lehkými vzdušnými materiály. Chraňte akumulátor před horkem a ohněm. Akumulátor používejte jen při teplotě prostředí mezi 10°C až +40°C. Nikdy ho neodkládejte na topná tělesa, a nevystavujte ho delší dobu silnému slunečnímu záření. Po silném zatížení ho nejprve nechte vychladnout. Zkrat – nepřemostíte kontakty akumulátoru kovovými částmi. Při likvidaci, dopravě nebo skladování se musí akumulátor zabalit (plastový sáček, krabice), nebo se musí přelepit kontakty.

Akkumulatör	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Obj. č.	58555	58556	58557
Napätie	18 V ===	18 V ===	18 V ===
Kapacita akumulátora (Li-Ion)	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
výkon	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Hmotnosť	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Nabíječka	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
Obj. č.	58539	58548	58547	58549
Vstupné napätie	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Frekvencia	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Výstupné napätie	22 V ===	22 V ===	18 V ===	21,5 V ===
Výstupný prúd	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3 A (Std.)
Přiklon	13 W	65 W	80 W	160 W
Zaštitní razred	II	II	II	II
Čas nabíjania	2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
Hmotnosť	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

SK | SLOVENSKY

Čerpadlo použijte až po pozorném přečtení a porozmnutí návodu na obsluhu. Obznaníte sa s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu. Správejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je zodpovědná za neohody či nebezpečnost vůči třetím osobám. Ak máte o zapojení a obsluhu přístroje pochybnosti, obraťte sa na zákaznický servis.

Speciálne Bezpečnostné Pokyny
VAROVANIE
 Přečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobit požiar a alebo ťažké poranenie. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Přístroj smý používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Dôležité informácie pro zákazníka
 Upozorňujeme, že vrátení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabráni zbytečným poškozením při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plněné zpracování.

ze zařízení vyjměte. Poškozené baterie mohou být škodlivé pro životní prostředí a vaše zdraví, pokud unikají toxické páry nebo kapaliny. Proto nikdy neposílajte vadný akumulátor pošťou apod. Obratite se, prosim, na své místní recyklační středisko. Akumulátory likvidujte v vybitém stavu. Doporučujeme přelepiť poly lepicí páskou, aby byly chráněné proti zkratu. Nikdy akumulátor neotevírejte.

Likvidace přepravního obalu
 Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologických přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vraćení obalu do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje výskyt odpadu. Části obalu (např. fólie, styropor) mohou být nebezpečné pro děti.

Nebezpečí udusení!
 Ukládejte části obalu mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

Servis
 Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Vás přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednáč číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

Sériové číslo:
 Objednáč číslo:
 Rok výroby:

Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Akkumulatör	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Obj. č.	58555	58556	58557
Napätie	18 V ===	18 V ===	18 V ===
Kapacita akumulátora (Li-Ion)	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
výkon	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Hmotnosť	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Nabíječka	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
Obj. č.	58539	58548	58547	58549
Vstupné napätie	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Frekvencia	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Výstupné napätie	22 V ===	22 V ===	18 V ===	21,5 V ===
Výstupný prúd	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3 A (Std.)
Přiklon	13 W	65 W	80 W	160 W
Zaštitní razred	II	II	II	II
Čas nabíjania	2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
Hmotnosť	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

SK | SLOVENSKY

Čerpadlo použijte až po pozorném přečtení a porozmnutí návodu na obsluhu. Obznaníte sa s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu. Správejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je zodpovědná za neohody či nebezpečnost vůči třetím osobám. Ak máte o zapojení a obsluhu přístroje pochybnosti, obraťte sa na zákaznický servis.

Speciálne Bezpečnostné Pokyny
VAROVANIE
 Přečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobit požiar a alebo ťažké poranenie. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Přístroj smý používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Použitie podľa predpisov
 Nabíječky sú vhodné výhradne na nabíjanie týchto vymeniteľných batérií:
 - **AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40**

VAROVANIE!
 Nabíjanie iného akumulátora nie je dovolené. S týmto nabíjacím zariadením nesmú byť nabíjané nenabíjateľné batérie.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobu považovať za zodpovedného za škody.

Správanie v prípade núdze
 Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolať čo možno najrychlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a popokote ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

Na nabíjanie akumulátoru používajte len nabíjačku Güde. Pri používaní iných nabíjačkových zariadení sa môžu vyskytnúť poruchy alebo dôjsť k požiaru. Vonkajší povrch batérie je potrebné pred napojením do nabíjačky očistiť a osušiť.

Akumulátor
 Pri neodbornom používaní alebo pri používaní poškodeného akumulátora môžu unikáť výpary. Vyvetrajte a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

Nebezpečenstvo požáru! Nebezpečenstvo explozie!
 Nikdy nepoužívať poškodené, chybné alebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotvárajte, nepokouzáte a nenechajte spadnúť na zem. Nikdy nenabíjate akumulátor v prostredí s kyselinami a ľahko zápalnými materiálmi. Chraňte akumulátor pred teplom a ohňom. Akumulátor používajte len pri teplote prostredia v rozmedzí +10 °C až +40 °C. Nikdy prístroj neodkladajte na vykurovacie telesá a nevystavujte ho dlhší čas silnému slnečnému žiareniu. Po silnom zaťažení ho najprv nechajte vychladnúť.

Nabíjacia stanica
 Do otvoru na batérie sa nesmú dostať žiadne kovové časti (nebezpečenstvo skratu). Nepoužívať nabíjačku nikdy vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet. Uistite sa, či napätie siete súhlasí s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Kabeľové spoje oddeľujte len zatahnutím za zástrčku. Tahanie za kabeľ by mohlo poškodiť kabeľ i zástrčku, v tom prípade by už nebola zaručena elektrická bezpečnosť. Nikdy nepoužívať nabíjačku, keď je kabeľ, zástrčka alebo vlastný prístroj poškodený vnútornými vplyvmi. Je vhodné len do vnútorných priestorov. Zabraňte, aby sa omeďzila funkcia chladenia zakrytím chladičských drátov. Neprevádzkujte prístroj v blízkosti zdrojov tepla alebo na hořlavom podklade. Nikdy neotvárajte nabíjačku. V prípade poruchy sa obráťte na odbornú dielňu.

Napokti Za Delo
 Akumulátory sa dodávajú len čiastočne nabitě a musia sa pred prvým použitím plne nabi

